

УТРО



Для сельских жителей утро нередко начинается задолго до рассвета. О наступлении нового дня возвещает пенье петухов. В просторечии эта пора так и называется *петухи*. Есть обычай «с курами ложиться, с петухами вставать». Вставать *до петухов* — это очень рано, когда еще ночь на дворе. Выражение *до петухов* широко употребительно как в говорах, так и в литературном языке. Вспомним пушкинского «Гусара»:

Зачем бы ей, стал думать я,
Вставать до петухов? кто просит?
Шалит Марусинька моя;
Куда ее лукавый носит?

Петухи различаются *первыми, вторыми и третьими*: «Она дождалась первых петухов и поднялась» (Тендряков. Кончина); «Уж двое петухи пропели» — говорили о времени с трех до четырех часов утра в зимнюю пору в Казанской губернии; «Гуляла младая до троих петухов» — поется в одной из великорусских народных песен, записанных А. И. Соболевским. В «Смоленском областном словаре», составленном В. Н. Добровольским, подробно разъясняется это выражение: «*Петухи* — периоды времени, когда петухи поют. Из летописей эта примета времени известна также под названием *куроглашение* или *курокалье*».

Но прежде чем *свет берется* (прежде чем заря осветит край горизонта), еще *ни свет ни тьма*: «Ни свет ни тьма испекешь и на работу» (Словарь русских старожильческих говоров Средней части бассейна реки Оби. Томск, 1967). Выражение *ни свет ни тьма* синонимично

литературному *ни свет ни заря*, *областному досветки*, а также описательному определению, записанному в Смоленской и Калужской губерниях, *черти на кулачках не бьются*: «Черти на кулачках не бьются» (смоленское); «Встал — еще деды (черти, домовые) на кулачки не дрались» (очень рано) (калужское). Этот оборот довольно распространен, он встречается, например, в книге А. А. Черкасова «Заниски охотника-натуралиста»: «Еще „черти в кулачки не бьются“, как, смотришь, глухарь уже на току... В самом деле, утром глухарь прилетают на тока еще до свету, только-только лишь черкнет заря, или, как здесь говорят, начнет „отбеливать на солновходе“». Но вот начинается рассвет: *брезг* — «Я встал ныне на брезгу» (Даль) или *сусвет* (северо-двинское), «„развидняет“, как говорят об этой поре суток в народе» (Паустовский. Золотая роза).

Существует довольно много синонимичных слов и словосочетаний, означающих предрассветную пору, употребляющихся в разных пластах литературного языка и в диалектах: *затемно*, *перед светом*, *до света*, *чуть свет*, *чем свет*, *на свету*, *гораздо до рассвета* (новгородское), *на зарях* — «По двору на зарях вставал убирать» (уральское), *освету*, *осветку*, *натёмко*, *натёмки* — «Встать натёмочку» — до восхода солнца (Даль), *до светла* — «До светла все у него пляшет, Лошадь запряжет, полосу вспашет, Печь затонит, все заготовит, закупит...» (Пушкин. Сказка о попе и о работнике его Балде), *до белá* — «Сидят до белá бызало; уж рассветет, а

они играют» (запись В. И. Чернышева. 1910), до видна — «До видна спим» (из записи, сделанной в Новгородской области. 1956), на самом свету, порану, поранок, спозаранку, спозаранок, спозарань, раньё, ранина, рань — «Словно я весенней гулкой ранью проскакал на розовом коне» (Есенин), белая заря (например, в таком употреблении, как в «Сказке о мертвой царевне» Пушкина: «Смотрит в поле, инда очи Разболелись гляючи С белой зори до ночи»); светлый лад — «как бы рано-рано по заре, Да по светлomu ладу, Подымал соловой кукушечку, А по ней пташечки щебечуть» (записано В. Н. Добровольским в Смоленской губернии. 1914).

Для обозначения утренней поры в поэзии прошлого века использовались забываемые ныне (если совсем не забыты) слова *денница*, *утренница*: «Внидоша по утреннице в церковь», *багрянница*, *заряница*. Например:

Но вот ночей царица
Скатилась за леса,
И тихая денница
Румянит небеса...

Пушкин. Фавн и пастушка

В летописях такие выражения, как *утренняя заря* или *ранние зори*, служили для весьма точного указания времени, как это показал в своей обстоятельной статье «О славяно-русском дохристианском счислении времени» Д. Прозоровский («Труды VIII археологического съезда в Москве. 1890». Т. 2. М., 1895): «За два часа до света, в утренней заре явилась звезда» или «1892 г. сентября 1 было затмение луны перед ранними зорями».

Следует особо отметить широко употребительное на Псковщине выражение *дасанца* «до восхода солнца»: «Пошли за ягодами дасанца, вернулись — солнце за лес» и, наконец, *дб встани*, *дбвстань*, образованных от известного на Севере России существительного женского рода *встань*: время вставанья и работы. В пословицах, собранных Далеком, есть и такие: «Встань мужа кормит, а лень портит»; «Рыбку да утку встанью взять, а малых деток бог дает».

По мере того, как начинает *ранеть* «светать», или *днётся*, *уднётся*, что то же самое, *на освёте* — на позднем рассвете, при первом солнечном луче, а чаще гораздо ранее, когда разливается *алая* (румяная, багряная или маковая) заря (ср. у Есенина: «Уведу тебя под склоны вилоть до маковой зари»), словом, еще до *солновсхода* начинается *затопля* — время, по определению А. А. Черкасова, когда в деревнях начинают топить печи. Затопля и солновсход не всегда совпадают во времени. Затопля совершается по усердию хозяек и зависит от состояния и нужд хозяйства: «Зарю проспаться — рубль не достать». Никогда не поощряется нерасторопность в хозяйственных делах: «Время днёет, а ты все еще не готов». Появляется оценочный суточный термин *свинье полудни* «довольно поздно утром»: «Хватился за работу в свиньи полудни и ничего не сделал» (Курская губерния); «Як вы позна скот гонитя: свиньи лаудни сирауляитя» (Смоленская губерния). Добровольский указывает, что выражение *свиньи полудни* может относиться ко времени *после* полдня. Видимо, данное определение времени благодаря своей выразительности и эмоциональности вошло в состав фразеологизма *Справлять свиньи полудни* «запаздывать по своей халатности, лени делать что-либо в срок».

То, что в Забайкалье называется *затоплей*, в Нижегородской, Тамбовской, Ярославской, Владимирской и Казанской губерниях носило название *поддымки*. «Рано ли уехали ваши на базар? В поддымки»; «*Это было в поддымки*. И это поддымками сделаю» — записано в Нижегородской губернии.

Поддымки (имеются формы *поддымок*, *поддымка*, *поддымье*), по пояснениям некоторых собирателей народной речи, могут означать не только «время, когда еще печь топится», но и «такое состояние топки русской печи, когда дым еще не прошел», а также «место под трубой в русской печи; то же, что шесток». В некоторых записях трудно разграничить эти совмещенные значения: «В поддымку я вскипячу воду, а потом хлеб посажу» (Владимир-

ская губерния). То же смешение представлений наблюдаем в разных вариантах нижегородских загадок: «День корпит, ночь корпит, однае поддымки спит» (заслонка); «День корпит, ночь корпит, в поддымке спит». Поддымки напоминают нам о быте старой деревни, когда печи топилась по-черному, а в избах ютились люди и скот: «Вечером при входе в избу запах от присутствия скота бывает не очень велик; но утром до поддымки он совершенно нессосен» (Тамбовская губерния).

К названным выше обозначениям утренней поры прибавим обильный набор однозначных вариантов, собранных В. И. Далем: рано днем — 'утром', ранёнько — 'рано утром', поранье — 'вообще ранняя пора': раннее утро или ранний вечер; «Встали на пораньи, ранёшенько»; ранок — 'утро, раннее утро': «А встану я в ранке, горелочка в склянке». Серия подобных названий неисчерпаема, так как она приближается к индивидуальному словотворчеству, к тому же часто составляется по узкоместным приметам и употребительна в замкнутом коллективе. Вот некоторые примеры: «Рано ли встаешь? Уж не рано, солнышко высоко, в дерево» (Даль); «Солнце в завтрак стоит — десять-одиннадцать часов утра» (псковское); «Солнце в дуб вышки — сравнительно уже высоко» (Донской словарь А. В. Миртова. 1929); «Солнце выше ели, солнце на ели» — солнце высоко взошло, «Солнце выше ели, а мы еще не ели»; «девятые утра» — девять часов утра (Новгородская губерния); «Ночь бродил я вокруг дома без пиджака, и нисколько не было холодно... На первом солнце мы пошли в лес» (Ливеровский. Рассказы о природе).

С временной терминологией, отражающей человеческую деятельность, часто ассоциируются представления и о самих действиях: *пáобед* (пáобедье, пáбед, пáбедье) в «Словаре областного олонцецкого наречия» Г. Куликовского определяется как 'завтрак между едою перед отправлением на работу и обедом', но из иллюстрации «Солнце с паобидья своротило» видно, что *пáобед* означает не только процедуру

завтрака, но и время. Совмещаются значения и в сельскохозяйственной терминологии, созданной «по призраку... определенного отрезка времени», как показано в монографии Ф. П. Филина «Исследование о лексике русских говоров» (М.— Л., 1936) на примерах терминов *выть*, *пóбдни* и т. д. Из подобных многозначных слов для обозначения утренней поры в говорах используются такие широко распространенные слова, как *у́повод* (*у́поводь*) 'время с шести до двенадцати' (одно из 'частных' значений более общего — 'часть рабочего дня'), *зап́ряжка* 'время с утра до обеда'. «Один уповод — это одна запрыжка» (Словарь русских говоров южных районов Красноярского края).

Некоторые названия утренней поры, распространенные на широкой территории, в разных местах имеют разный объем содержания. Суморок — 'заря, полусвет; на востоке до восхода солнца, а на западе до заката': «Время от первого рассвета до восхода солнца» (Даль); межесвёт, межесвётко — 'сумерки, сүтиски, вечерний либо утренний полусвет' (Даль); голомя — по записям во Владимирской и Тамбовской губерниях, — 'рано, обыкновенно очень рано', в Нижегородской губернии — 'не рано', как и в материалах В. Бурнашева: «На дворе уже голомя, — говорит народ во внутренних губерниях, что значит: день уже давно начался» (Опыт терминологического словаря сельского хозяйства, фабричности, промыслов и быта народного). По другим местам наречие *голомя* означает 'давно, но в тот же день'; 'несколько часов тому назад' и т. д. Известный по летописям термин *у́денье* забыт в литературном языке, но остался в говорах, расколовших строгую определенность значения на местные варианты. Среди этих вариантов есть 'время перед рассветом или зарею': «Ни день, ни ночь, ни у́денье» («Этнографические очерки Южной Сибири» С. Гуляева). Но большая часть материала относит это слово к обеденной или послеобеденной поре.

Н. В. ПОПОВА
Ленинград